

DESTINADO AL INSTALADOR



manual de instalación [es]  
Stûv 16-in

10-2011 – SN 97851 > ...

*Este hogar Stüv se ha concebido para ofrecerle un máximo de comodidad y de seguridad, y su fabricación se ha realizado con todo cuidado. Si a pesar de todo encuentra usted cualquier anomalía, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor.*

*Le recomendamos que lea estas instrucciones de utilización antes de proceder a la misma.*

*Algunas configuraciones pueden hacer variar un poco el orden de las operaciones que hay que realizar.*

## Sumario

<b>PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO</b>	<b>4</b>
Normas, certificados y características técnicas	4
Dimensiones	5
Recomendaciones	6
Vista de conjunto	6
<b>PREPARACIÓN DE LA OBRA</b>	<b>7</b>
Entradas de aire - Configuraciones	7
Entrada de aire para la combustión	8
Conducto de humos	10
Capacidad de soporte de la estructura	11
Ambiente y decoración del hogar.	11
Circulación del aire de convección	13
Aislamiento del hogar: pros y contras	14
Herramientas	14
<b>INSTALACIÓN</b>	<b>15</b>
Cuando reciba el material	15
Desembalaje	15
Preparación de los conductos flexibles	16
Bandeja de colocación previa	17
Montaje de la bandeja en la estructura	17
Montaje de la bandeja en el soporte ajustable	18
Montaje de la bandeja en el cajón de ventilación	19
Conexión del aire de combustión	21
Kit de ventilación	22
Montaje del ventilador en la bandeja de preinstalación	22
Conexiones eléctricas	22
Cierre de la trampilla del ventilador	24
Preparación de la salida de aire caliente	25

## Sumario (continuación)

Empalme con el conducto de humos	26
Colocación del hogar	26
Conexión al conducto de humos del interior del hogar	27
Montaje del interruptor térmico	29
Montaje del marco	30
Salida frontal de aire caliente	30
Recolocación de la puerta	31
Tablilla graduada	31
Construcción de una decoración	32
Una vez terminada la instalación del hogar...	32
<b>RECEPCIÓN DE LAS OBRAS</b>	<b>33</b>
<b>CONTACTOS</b>	<b>35</b>

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

### Normas, certificados y características técnicas

Los hogares Stûv 16-in (de funcionamiento intermitente) cumplen con las exigencias (rendimiento, emisión de gases, seguridad,...) de las normas europeas EN.

Los datos consignados a continuación han sido facilitados por un laboratorio homologado.



### Resultados de las pruebas según las normas EN 13229: 2001 y 13229-A2: 2004 (hogares empotrados)



**Stûv sa**  
**B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)**

10 QA 101322906  
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert de leña **Stûv 16/58-in**

Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):

- parte trasera: 5 cm
- laterales: 5 cm
- parte inferior: 0 cm
- parte superior: 10 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,09%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 283°C

Potencia calorífica nominal: 8 kW

Rendimiento: 80%

Emisión de partículas: 73 mg/Nm<sup>3</sup>

Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.



**Stûv sa**  
**B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)**

10 QA 101322906  
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert de leña **Stûv 16/68-in**

Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):

- parte trasera: 5 cm
- laterales: 5 cm
- parte inferior: 0 cm
- parte superior: 10 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,09%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 330°C

Potencia calorífica nominal: 9 kW

Rendimiento: 77%

Emisión de partículas: 72 mg/Nm<sup>3</sup>

Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.



**Stûv sa**  
**B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)**

10 QA 101322906  
EN 13229: 2001 / A2: 2004

Insert de leña **Stûv 16/78-in**

Espesor mínimo de aislamiento respecto a eventuales materiales combustibles (conductibilidad del aislante utilizado a 400°C = 0,11 W/mK):

- parte trasera: 5 cm
- laterales: 5 cm
- parte inferior: 0 cm
- parte superior: 10 cm

Combustible recomendado:  
exclusivamente troncos de madera

Emisión de CO: < 0,09%

Temperatura media de los humos a la potencia nominal: 378°C

Potencia calorífica nominal: 10 kW

Rendimiento: 75%

Emisión de partículas: 70 mg/Nm<sup>3</sup>

Le rogamos que lea atentamente el manual de instalación y las instrucciones de uso.

Otras características técnicas

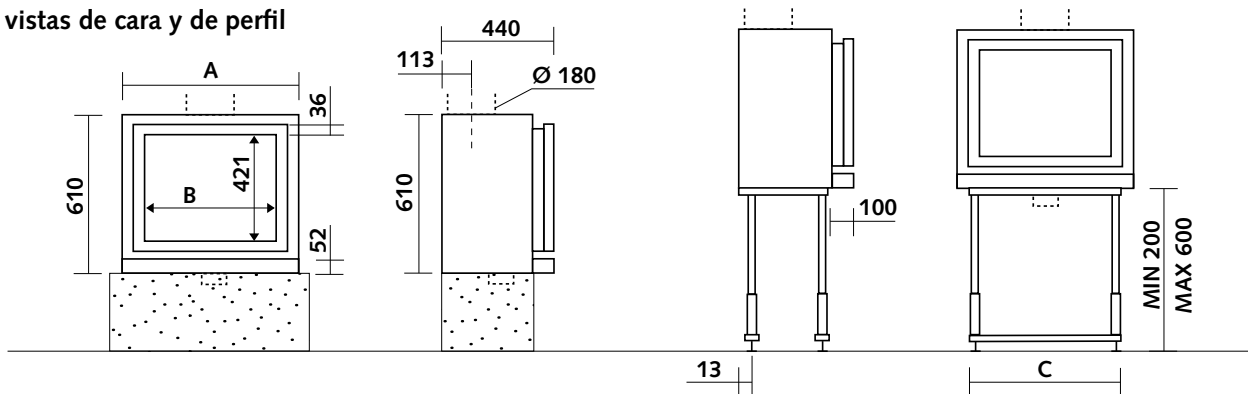
	Stûv 16/58-in	Stûv 16/68-in	Stûv 16/78-in
Tiro mínimo para la obtención de la potencia calorífica nominal	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Volumen de la masa de humos	5,7 g/s	6,6 g/s	7,4 g/s
Temperatura media de los humos a la potencia nominal	260°C	315°C	360°C
Sección mínima de alimentación de aire de combustión desde el exterior	63 mm	63 mm	63 mm
Gama óptima de potencia de utilización	6–9 kW	7–11 kW	8–12 kW
Tasa de consumo de leña por hora aconsejada (a 12% de humedad)	1,7–2,5 kg	2,1–3,3 kg	2,4–3,6 kg
Límite máximo de consumo de leña por hora (para evitar el recalentamiento del aparato)	3,4 kg/h	4,1 kg/h	4,6 kg/h
Longitud máxima de los troncos en posición horizontal	40 cm	50 cm	60 cm
Peso del aparato	91 kg	102 kg	112 kg

Dimensiones

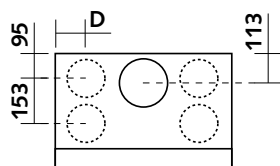
vistas desde abajo



vistas de cara y de perfil



vista desde arriba



	A	B	C	D
Stûv 16/58-in	580 mm	448 mm	570 mm	105 mm
Stûv 16/68-in	680 mm	548 mm	670 mm	130 mm
Stûv 16/78-in	780 mm	648 mm	770 mm	130 mm

## Recomendaciones

Le recomendamos encarecidamente que confíe la instalación de este Stûv a un profesional debidamente cualificado quien sobre todo pueda verificar que las características del conducto de humos se corresponden con el hogar instalado.

La instalación del hogar, de sus accesorios y de los materiales que le rodean debe estar conforme con todas las reglamentaciones (locales y nacionales) y todas las normativas (nacionales y europeas).

Algunas normativas nacionales o locales obligan a instalar una trampilla de acceso al empalme entre el hogar y el conducto de humos.

El hogar se debe instalar de manera que facilite el acceso para el deshollinado del hogar, del conducto de empalme y del conducto de humos.

Cualquier modificación efectuada al aparato puede representar un peligro y haría que el mismo no se viera cubierto por la garantía.

## Vista de conjunto

### Incluido de fábrica con el hogar

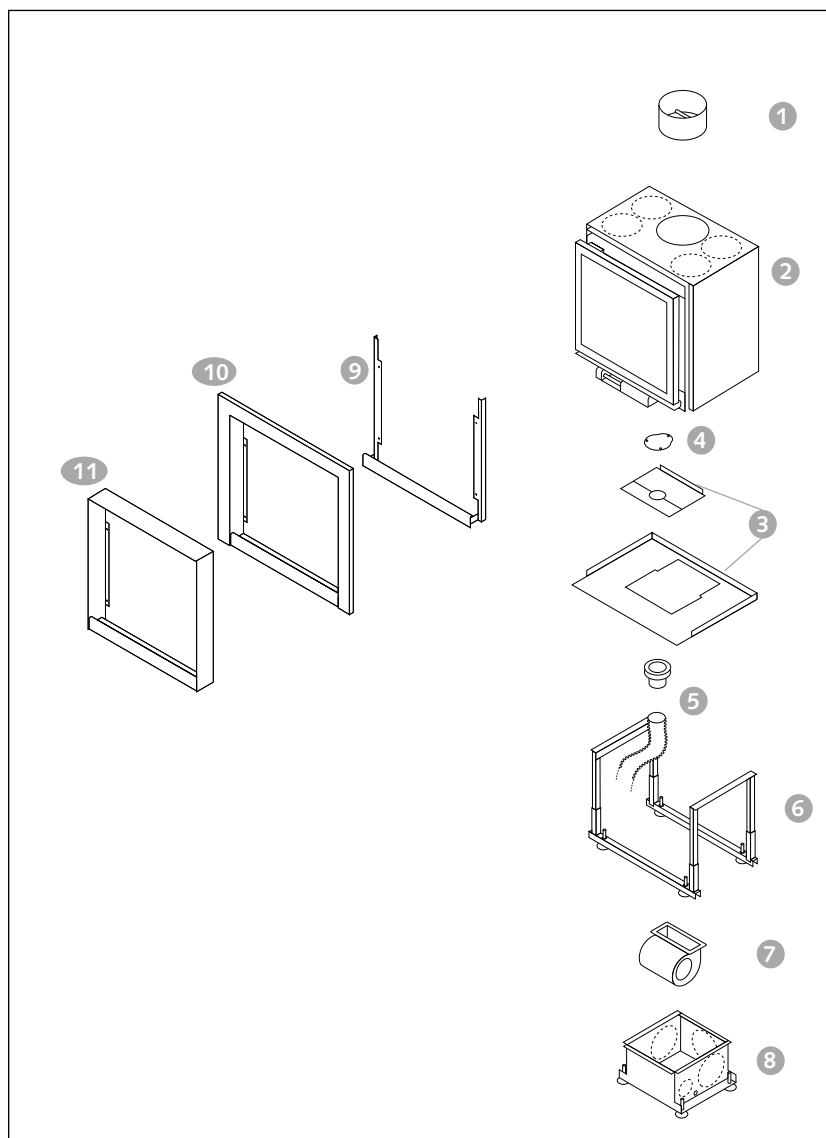
- [1] Embocadura de Ø 180 mm para tuberías de acero inoxidable
- [2] hogar
- [3] bandeja de colocación previa
- [4] obturador

### Opcional

- [5] kit de abducción del aire exterior: tobera + tubo flexible Ø 63 mm (3 m)
- [6] mesa regulable de soporte
- [7] ventilador
- [8] cajón de ventilación

### Marcos de acabado (a su elección)

- [9] esquinera de embellecimiento (marco a personalizar)
- [10] marco aplicado
- [11] marco fino



## PREPARACIÓN DE LA OBRA

### Entradas de aire - Configuraciones

El aire para la combustión proviene (preferentemente) del exterior o de la propia estancia.

La convección puede ser natural (sin ventilador) o forzada (con ventilador).

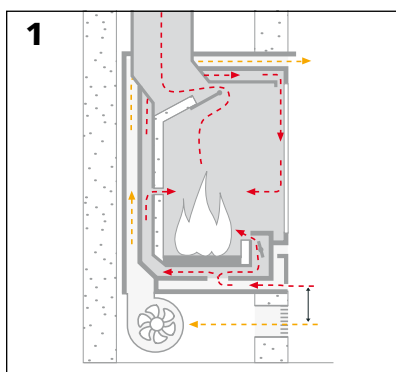
Esto da lugar a 4 configuraciones.

#### Configuración 1

El hogar está equipado con un ventilador.

El aire para la combustión proviene de la misma habitación.

Atención: el ventilador no debe obstaculizar la entrada de aire para la combustión.



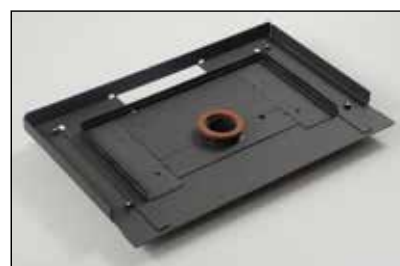
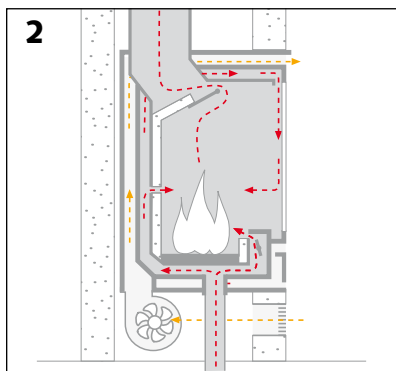
Bandeja de preinstalación de cada configuración. La veremos en el capítulo "Instalación".



#### Configuración 2

El hogar está equipado con un ventilador.

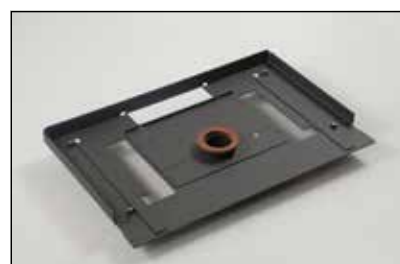
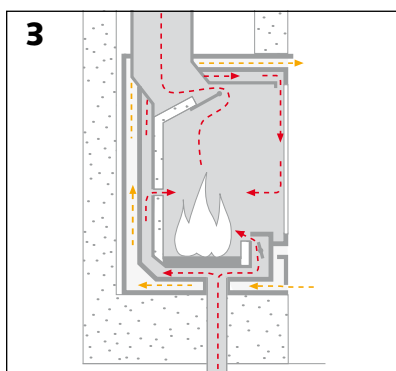
El aire para la combustión proviene directamente del exterior.



#### Configuración 3

Hogar sin ventilación.

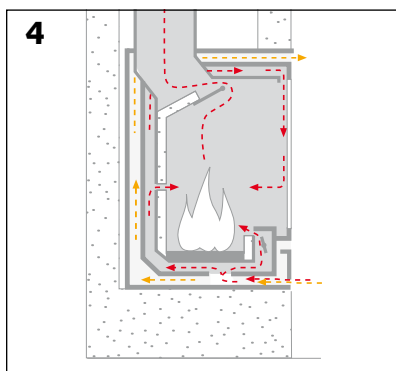
El aire para la combustión proviene directamente del exterior.



#### Configuración 4

Hogar sin ventilación.

El aire para la combustión proviene de la misma habitación.



El hogar necesita aire para su combustión.

### Toma de aire en el exterior

El Stûv 16-in se ha concebido para ser conectado directamente a una entrada de aire exterior (independiente del aire de la casa). Le recomendamos esta configuración, que garantiza un buen funcionamiento con cualquier grado de estanqueidad del edificio o cualquier variación de presión en su casa a causa de por ejemplo, por la existencia de campanas de extracción de aire o sistemas de ventilación mecánica controlada.

Dicha entrada de aire provendrá de un hueco ventilado, de un local ventilado (bodega) o del exterior (disposición obligatoria en determinados países).

El conducto que aporta dicho aire...

... estará protegido en el exterior por una rejilla [esquema 1] cuya sección de paso franco sea por lo menos equivalente a la sección de la entrada de aire:  $\varnothing 63$  mm. Atención a las infiltraciones de agua y a la influencia de los vientos que puedan perjudicar al sistema.

.... será lo más corto posible para evitar las pérdidas de cargas y para que no se enfríe la casa.

Con nuestro conducto flexible estándar de  $\varnothing 6,3$  cm, le recomendamos una longitud máxima de 2 m y no más de 4 codos. Si se sobrepasan estas prescripciones habrá que compensarlo con un diámetro mayor y/o un tubo más liso.

Tenga cuidado de no aplastar el conducto.

### Toma de aire en el recinto

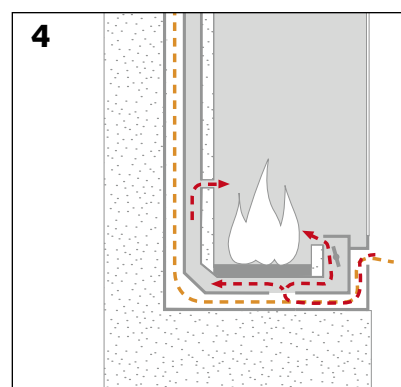
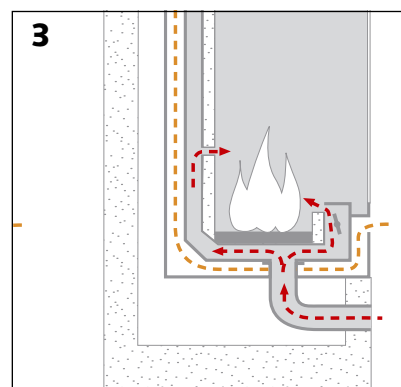
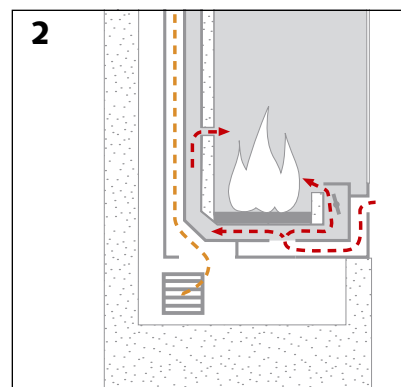
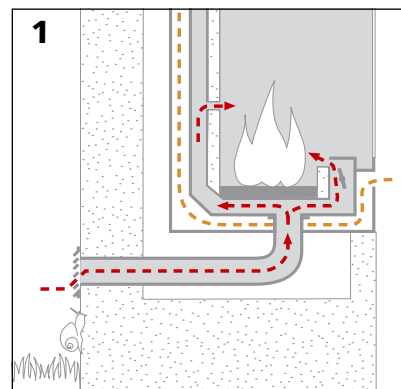
Si el hogar no está conectado directamente con una entrada de aire exterior, lo ideal es que una entrada de aire suficiente (aproximadamente  $50 \text{ cm}^2$ ) desemboque en las cercanías del hogar.

El aire del recinto se puede extraer previamente:

- por la entrada de la parte inferior de la cara frontal del hogar [esquema 2]
- en un hueco previsto bajo el hogar por medio de una toma de aire [esquema 3]

Si bien es cierto que esta configuración no es la más favorable, es posible extraer, en la base del hogar, tanto el aire para la combustión como el aire para la convección [esquema 4].

Compruebe asimismo que la configuración elegida sea totalmente compatible con las reglamentaciones locales o nacionales.





### La Válvula interior / exterior

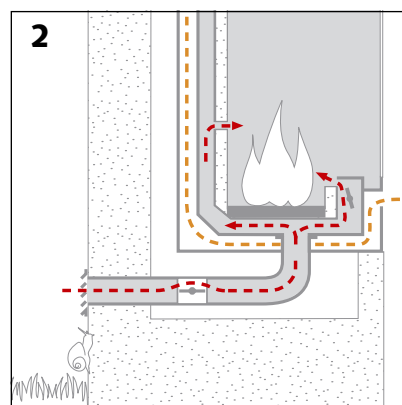
[foto 1 y esquema 2] impide el enfriamiento de la casa cuando el hogar no esté en funcionamiento.

Por lo tanto, este dispositivo es interesante si se opta por un acoplamiento directamente debajo del hogar; sin embargo, resulta indispensable si las longitudes de las mangas hasta el hogar son demasiado importantes o si la instalación se realiza en una casa de baja energía.

Lo ideal es colocarlo lo más cerca posible del muro exterior. Atención: longitud del flexible de la compuerta/ válvula = 1,2 m.

### Nota

Atención a los sistemas activos de extracción de aire (campanas de cocina, aire acondicionado, ventilación mecánica controlada, otro hogar...) situados en el mismo espacio o en un recinto contiguo: estos sistemas también consumen mucho aire, pudiendo crear una depresión en el local que perturbaría el buen funcionamiento del hogar (riesgo de ahogamientos) Dichos sistemas pueden perturbar el funcionamiento del hogar incluso si el mismo está acoplado a una entrada de aire exterior.



Asegúrese de que las dimensiones del conducto, la distancia con los materiales combustibles, el cristal, etc., respetan las instrucciones locales y las normas en vigor para la correcta instalación.

### Algunas nociones elementales

Para tener buen tiro, el hogar tiene que estar adaptado al conducto de chimenea (o al revés).

Una chimenea sobredimensionada es tan perjudicial para el buen funcionamiento del hogar como una demasiado pequeña. En nuestra página [www.stuv.com](http://www.stuv.com) > preguntas – respuestas encontrará un método simplificado que permite evaluar aproximadamente las características del conducto en función del tipo de hogar; para mayor precisión, consulte con un profesional.

El conducto tendrá que estar lo más recto posible y aislado para favorecer el tiro y evitar las condensaciones.

La solución ideal es un conducto construido en el interior del edificio y aislado térmicamente. No utilice nunca un conducto exterior sin aislamiento.

El hogar sólo se puede conectar a un conducto de humos que se vaya a utilizar para varios aparatos si se cumplen estas tres condiciones:

- Todos los aparatos conectados a este conducto utilizan el mismo combustible,
- Tienen puertas de cierre automático, como el Stúv 16-in,
- El conducto se ha realizado para este tipo de instalación: si fuera necesario, consulte con un profesional.

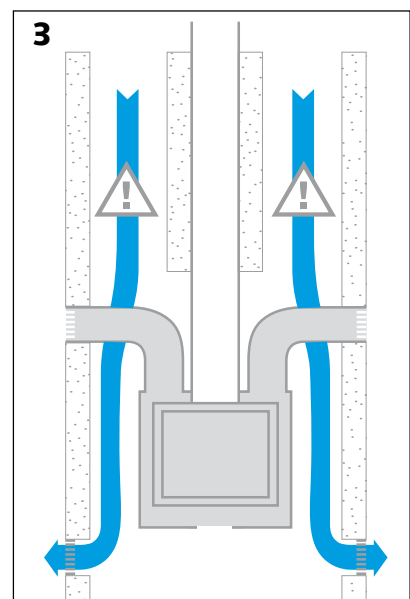
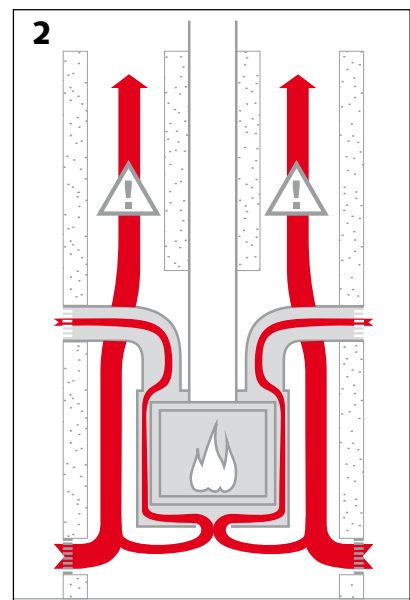
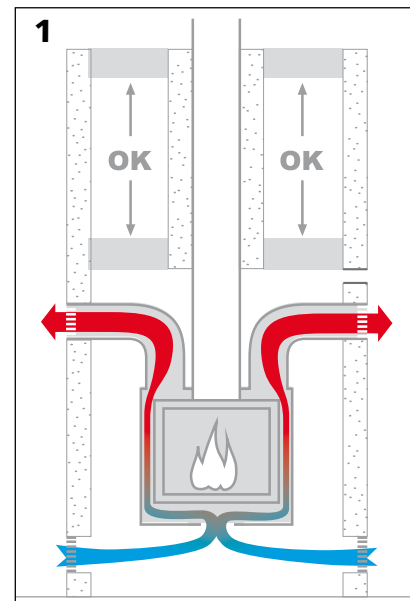
### ¡Atención a las pérdidas de calorías!

Si hay varios conductos disponibles: no utilice más que uno; tapone por arriba y por abajo los conductos que no estén en uso y compruebe que el hueco del techo en el que está alojado el hogar esté bien hermético [esquema 1].

Un conducto no utilizado o un hueco con ventilación entre muros pueden provocar un contra-tiro muy perjudicial (el aire caliente se escapa) [esquema 2], o también la entrada de aire frío del exterior [esquema 3].

### Díámetro standard de la salida de humos: 180 mm

Algunas configuraciones de chimenea pueden exigir un diámetro distinto al previsto como estándar. En este caso, consulte a su distribuidor.



Asegúrese de que la resistencia del suelo es suficiente para soportar el hogar y el material de obra de la decoración; en caso de duda, consulte con un especialista.

## Ambiente y decoración del hogar.

### El hueco

Asegúrese de que haya espacio suficiente para el hogar [esquema 1]. Si el hogar está equipado de un marco aplicado (para disimular los perfiles del hueco), se podrá conceder una tolerancia suplementaria de 4 cm [esquema 2].

El hogar tiene que poder dilatarse libremente. Ni la albañilería ni los materiales decorativos deben estar en contacto con el mismo: hay que prever por lo menos 5 mm de juego.

El hueco y /o el espacio de alrededor del hogar tienen que estar ventilados para evitar las "trampas de calorías". Cualquier espacio cerrado o "en campana" constituye una trampa para calorías que provoca el recalentamiento de los tabiques. La circulación del aire se consigue practicando una entrada de aire en la parte inferior de la decoración (campana o hueco) y una salida de aire en la parte superior [esquema 3].

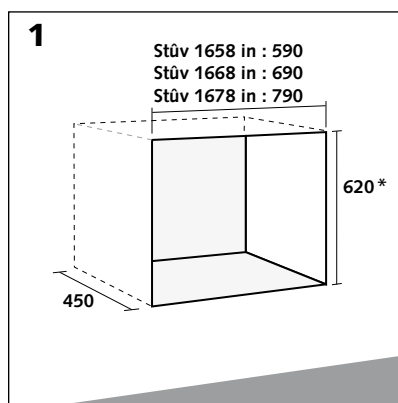
Prevea, si fuera necesario, materiales aislantes del espesor requerido entre el hogar y los materiales inflamables [vea la página 3]

### Irradiación

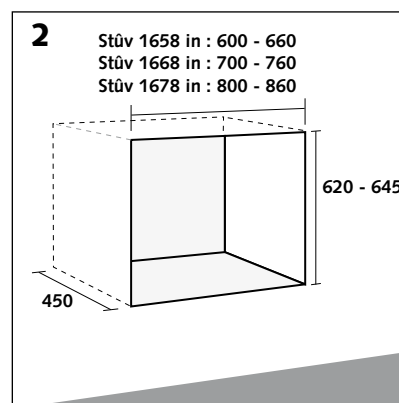
La irradiación del cristal puede ser importante. Cuide de que los materiales expuestos a dicha irradiación sean resistentes a altas temperaturas [esquema 4].

\* 620 mm - foto 1

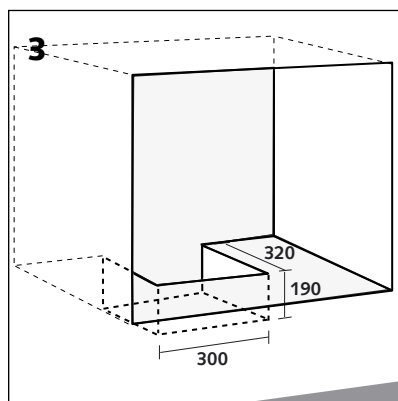
Se trata de las dimensiones de instalación en un hueco existente + 5 mm de holgura. Tenga en cuenta que, una vez colocado, el hogar baja 5 mm, por lo que tendrá que compensar un espacio de 10 mm en la parte superior.



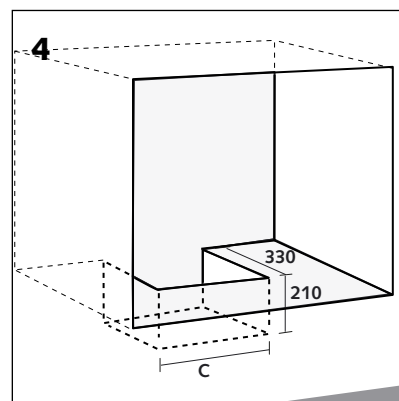
Dimensiones del hueco para hogar con marco fino



Dimensiones del hueco para hogar con marco aplicado



Espacio previsto para el ventilador

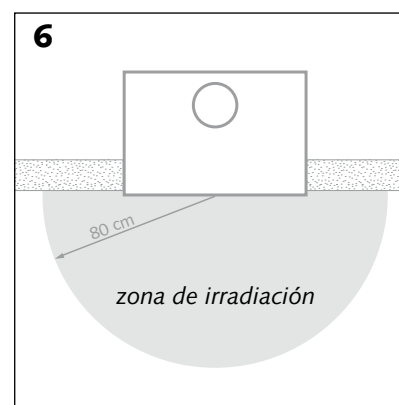
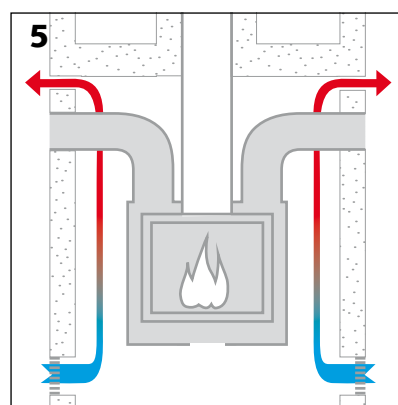


Espacio previsto para el cajón de ventilación;

Stûv 16/58 : C = 350 mm

Stûv 16/68 : C = 550 mm

Stûv 16/78 : C = 550 mm

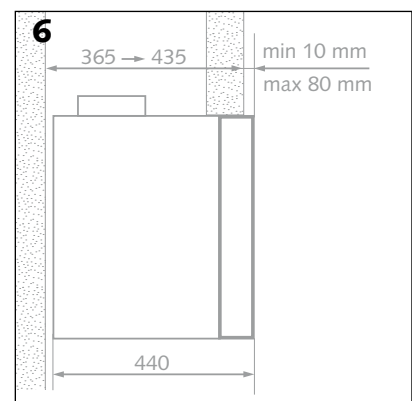
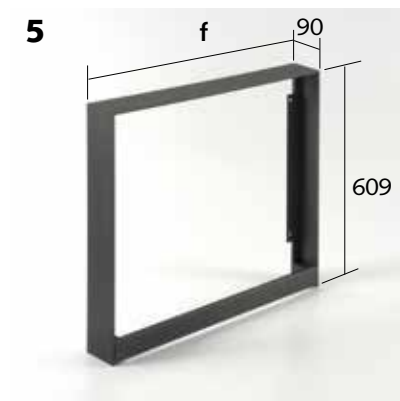
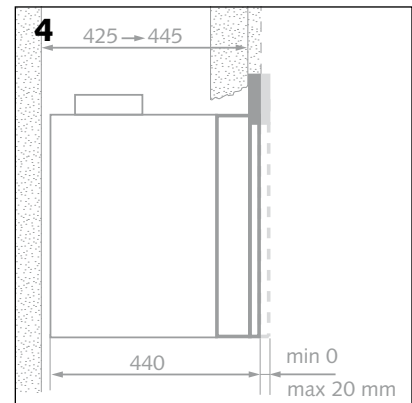
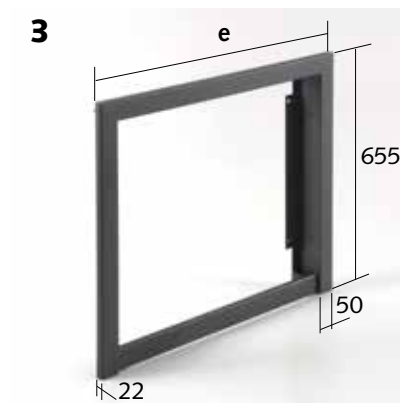
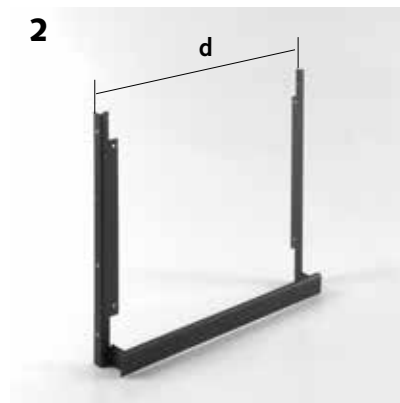
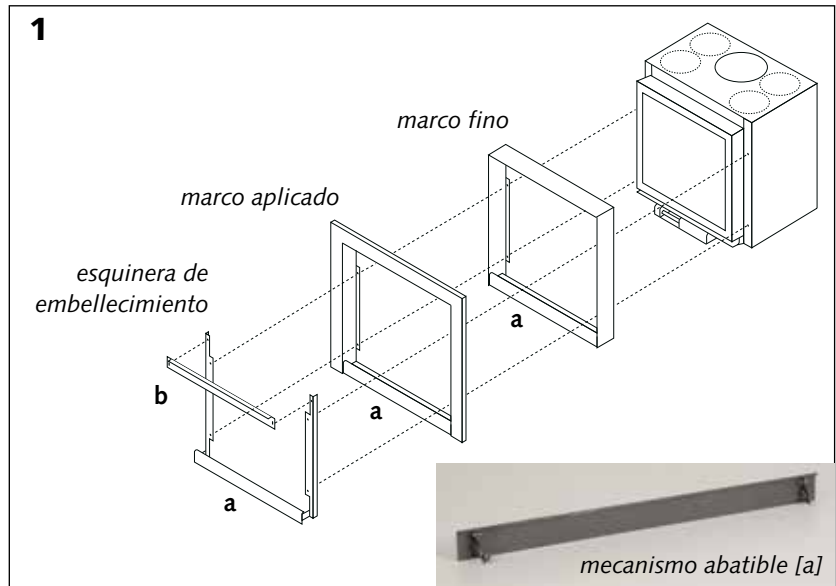


**El marco embellecedor**

El Stûv 16-in está equipado siempre con un marco [esquema 1]. El marco soporta el mecanismo abatible (alerón que disimula el mando) [a] y eventualmente el cierre de la salida de aire caliente [a]

**Los diferentes tipos de marcos**

- Esquinera de embellecimiento [foto 2], que también se podría llamar marco invisible, porque no se aprecia una vez instalado. Está formado por 2 piezas simétricas que se montan a cada lado del hogar, y a las que se puede fijar elementos decorativos para personalizar su hogar. Esta solución precisa un acabado impecable de las aristas del hueco.
- Marco aplicado [foto 3], que enmascara las aristas del hueco; es "telescópico" y permite un ajuste de 20 mm [esquema 4].
- Marco fino [foto 5], que sobre sale de la obra (o de la decoración) por lo menos 10 mm y hasta un máximo de 80 mm [esquema 6].



**Longitud total de los marcos**

	Stûv 16/58-in	Stûv 16/68-in	Stûv 16/78-in
d	570 mm	670 mm	770 mm
e	670 mm	770 mm	870 mm
f	580 mm	680 mm	780 mm

### El aire para la convección penetra en el hogar...

- bien por la entrada frontal de la base del hogar [esquema 1].
- o bien por la base del hogar [esquema 2]

### El aire caliente para la convección sale del hogar

- por la salida frontal [foto 3]. Es la solución más sencilla, pero la convección será más lenta y la temperatura de la cara superior del hogar será bastante elevada, lo que hay que tener en cuenta en la elección de los materiales circundantes.
- por la parte alta del hogar, por medio de las mangas [esquema 4], lo que mejorará la convección natural (temperaturas más bajas, caudales de aire más importantes), sobre todo si las salidas de aire se instalan a la suficiente altura.

Compruebe que la configuración elegida sea totalmente compatible con las reglamentaciones locales o nacionales.

### Paso del aire

El aire caliente es más voluminoso que el aire frío: para facilitar su evacuación, hay que prever más salidas que entradas de aire al hogar.

Si la entrada y/o la salida frontal no se utilizan, prevea un paso de aire libre de un mínimo de  $320 \text{ cm}^2$  en la entrada y/o la salida en las paredes del revestimiento.

En Francia: mínimo  $400 \text{ cm}^2$  para la entrada y  $500 \text{ cm}^2$  para la salida.

### Configuración de las conductos flexibles

Los conductos flexibles no son obligatorios; sin embargo, hay que saber que cualquier aislante fibroso colocado en el hueco puede liberar partículas volátiles. En ese caso, el conducto flexible permite evitar cualquier contacto entre el aire de convección y dichos materiales.

Los conductos flexibles deben elevarse en una curva suave (mínimo 2%) hacia la salida para evitar las trampas de calorías [esquema 4].

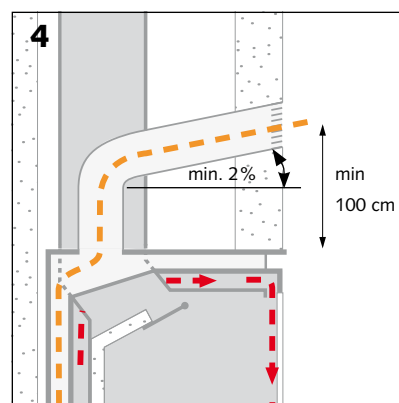
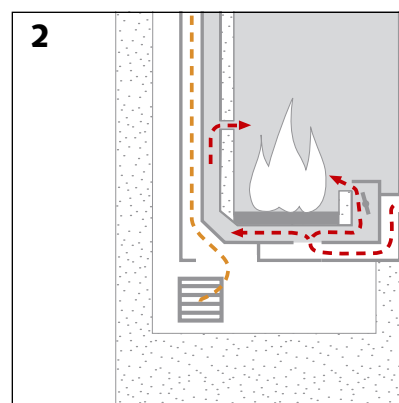
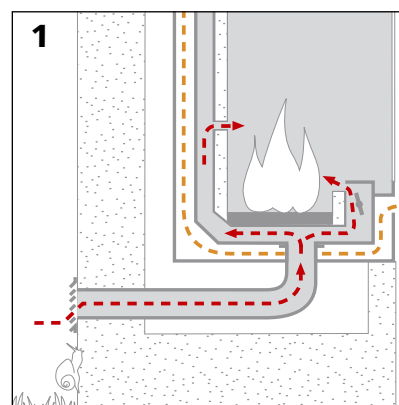
Para tener un flujo equilibrado de aire, la configuración del sistema de conductos flexibles tiene que ser simétrico (numero de conductos flexibles, sus alturas, el número de codos, su grado de aislamiento...).

### En la práctica...

Los conductos flexibles tienen un diámetro de 150 mm.

Las entradas y salidas de aire tienen que estar colocadas de tal manera que no se puedan obstruir.

Si instala rejillas en las entradas y/o salidas de aire, asegúrese de que el paso de aire útil de estas (superficie de los orificios) sea al menos equivalente a la sección de las entradas/salidas de aire previstas en el hogar, con el fin de evitar las pérdidas de carga.



### Seguridad

Tome las precauciones necesarias para evitar un calentamiento excesivo de las paredes del hueco y de los elementos de construcción cercanos al hogar (por ejemplo, vigas de madera) y aisle dichos materiales según las reglas del oficio y las normativas vigentes en función de su capacidad inflamable.

### Mejora del rendimiento

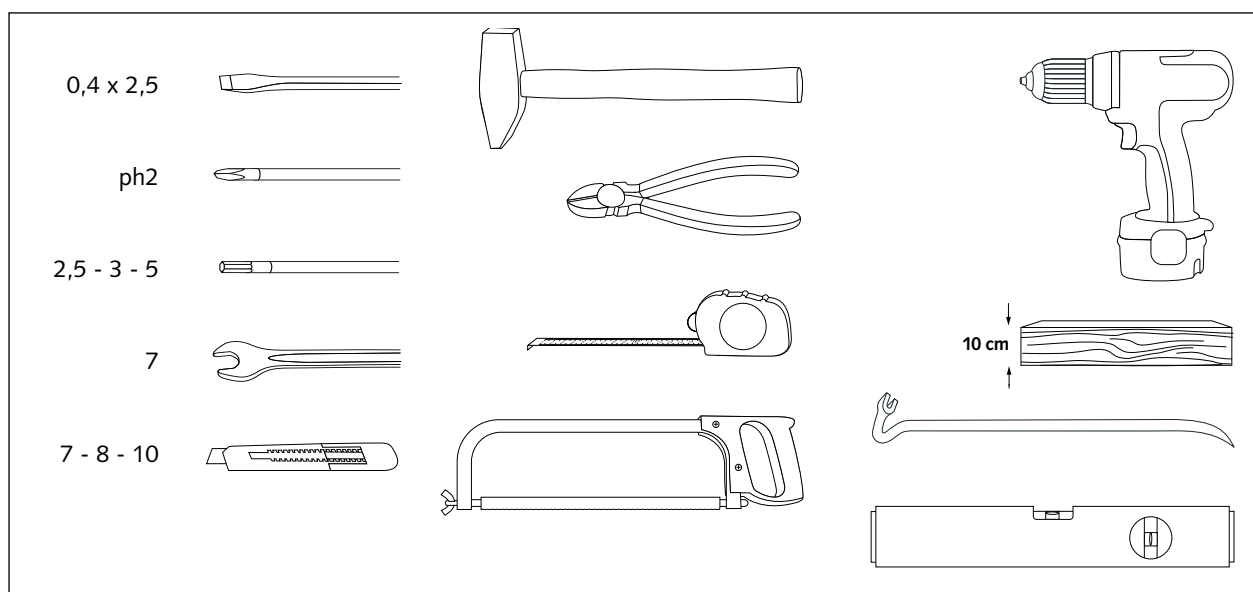
Se puede también colocar aislantes térmicos alrededor del hogar para mejorar su rendimiento. No están concebidos para proteger los materiales inflamables de un calentamiento excesivo.

El pro: reducción de las pérdidas calóricas: esto se justifica sobre todo si el hogar está adosado a un muro exterior; si este no es el caso, el calor

no se perderá, sino que se disipará en la albañilería más cercana y después en las habitaciones adyacentes;

La contra: hay que construir un hueco absolutamente estanco y prever los conductos flexibles para el circuito de convección, a fin de que las partículas de aislante no se encuentren en suspensión en este aire de convección o en la habitación en la que está instalado el hogar.

## Herramientas



## INSTALACIÓN

### Cuando reciba el material

#### ¡ Atención!

A la recepción del material, le rogamos que compruebe que el cristal no se ha roto durante el envío, ya que la garantía sólo cubre los deterioros debidos al transporte si se han declarado durante las 24 horas posteriores a la recepción y se han mencionado en el albarán de entrega [foto 1].

#### Reclamaciones

En caso de reclamación, comunique siempre el número de serie, visible sobre el hogar [foto 2].



### Desembalaje

#### ¡ Atención!

La pintura no está cocida al horno, por lo que es relativamente frágil, pero se irá endureciendo con los primeros encendidos: en consecuencia, manipule el aparato con precaución durante su instalación.

#### Verificación de la entrega

Si se han pedido accesorios (marco, soporte, etc.) estarán colocados alrededor del hogar o de su embalaje. Controle la recepción correcta de todos los accesorios pedidos.

Las instrucciones de instalación y el modo de empleo están pegadas al embalaje.

En la cámara de combustión encontrará...

[a] bomba de pintura para retoques

[b] collarín

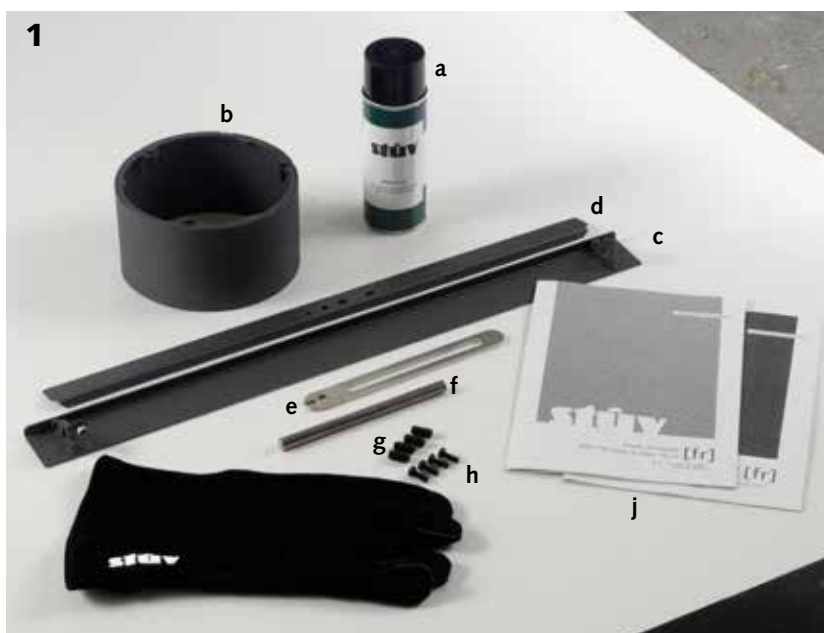
[c] trampilla abatible

[d] graduada

[e] empuñadura «tacto frío» para manipular la puerta y el registro

[f] empuñadura para la colocación del conducto por el interior del hogar

[g] 4 tornillos M10 sin cabeza para la nivelación



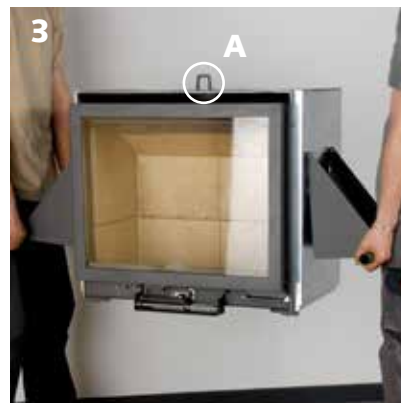
[h] 4 tornillos M6 x 20 de cabeza hexagonal para la fijación de la mesa

[j] Instrucciones de instalación y modo de empleo.

## Desembalaje (continuación)

### Desplazamiento del hogar

- Usando un transportador de palets: déjelo sobre el palet,
- Usando una carretilla: bascule el hogar sobre su parte trasera y deje el palet donde está,
- Con las empuñaduras previstas a este efecto [foto 2]; son reversibles para permitir, por ejemplo, desplazarse por una escalera [foto 3].
- El Stûv 16-in está provisto también de una argolla de izado [foto 3 A].



## Preparación de los conductos flexibles

### Aducción de aire para la combustión

Si ha previsto esta opción, instale los conductos flexibles de aducción de aire para la combustión.

### Aire para la convección

Prepare si es preciso los conductos flexibles para la salida de aire caliente.

### Rejillas

Coloque las rejillas de entrada o de salida del aire de manera que no puedan obstruirse.



## Bandeja de colocación previa

La bandeja de preinstalación es un elemento esencial del sistema. A ella se conecta la entrada de aire exterior y en ella se cuelga el ventilador con sus accesorios. La bandeja sostendrá el propio hogar y permanecerá fija.

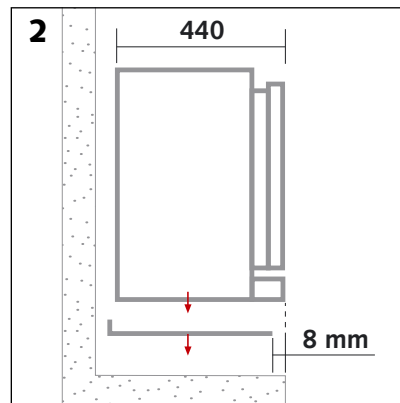
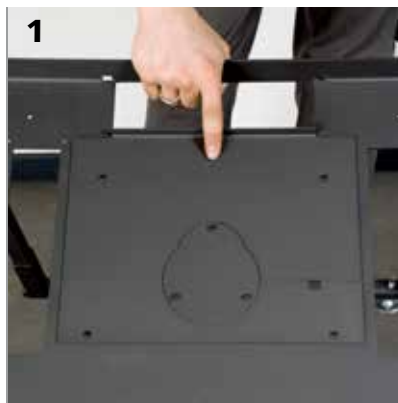
La bandeja se instalará

- en la estructura,
- en el soporte ajustable
- o en el cajón de ventilación.

Cualquiera que sea la opción escogida, la posición de la bandeja será determinante para la posición del hogar.

Se trata pues de posicionarla correctamente respecto al conducto de humos. Un pequeño agujero recortado en la chapa [foto 1] indica el lugar de equilibrio de la salida de humos.

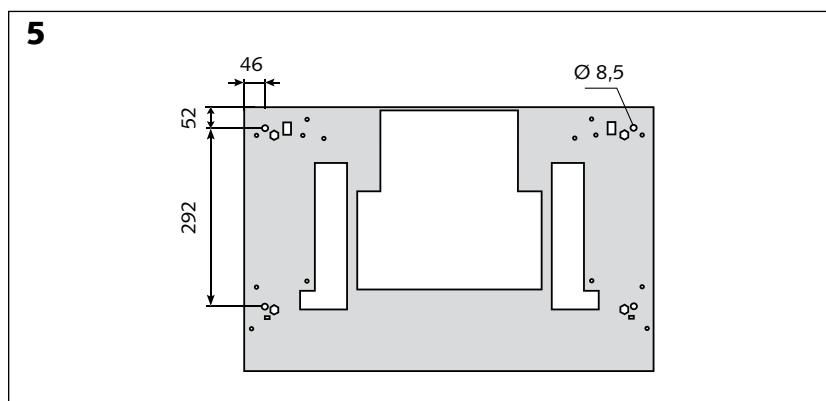
Tenga en cuenta que el borde delantero de la bandeja se encontrará 8 mm por detrás del faldón [esquema 2].



## Montaje de la bandeja en la estructura

4 tornillos M10 sin cabeza (proporcionados junto con el hogar) permiten regular la horizontalidad de la bandeja [foto 3]. No olvide sacar el tubo flexible para el aire de convección.

Será preciso fijar sólidamente la bandeja a la obra [foto 4 y esquema 5].



## Montaje de la bandeja en el soporte ajustable

Si no ha elegido esta opción, pase al capítulo siguiente.

La mesa consta de [foto 1]:

- una placa de soporte [a],
- un elemento “patas izquierda” y un elemento “patas derecha” [b],
- un soporte inferior delantero y un soporte inferior trasero [c].

Fíjese en que los soportes inferiores no son simétricos; deben disponerse como ilustra la [foto 2].

La mesa terminada a una altura de 60 cm. Se pueden recortar las patas. Si desea, por ejemplo, una altura de 35 cm deberá cortar las patas 25 cm. La mesa tendrá una altura mínima de 20 cm si se han recortado las patas al máximo, es decir, 40 cm.

Monte las patas y los elementos inferiores [foto 3]. Observe bien la posición del travesaño entre las patas [foto 4].

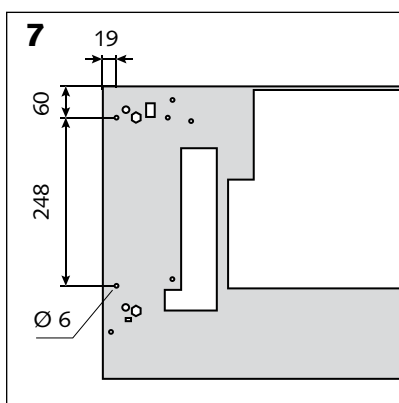
Después de encajar las patas en los soportes inferiores, dé la vuelta al conjunto y con la ayuda de un martillo hunda totalmente la pata y bloquee el montaje [foto 5].

Fije las patas izquierdas (por ejemplo) en la placa. Utilice los 4 tornillos de cabeza hexagonal M6 X 20 proporcionados junto con el hogar en los orificios previstos a tal fin.

Deberá tirar de las patas derechas para que los agujeros se encaren [foto 8]. Está previsto de esta forma.

Regule la horizontalidad de la mesa ajustando la altura de las patas atornilladas.

Fije la mesa al suelo con tornillos o con un adhesivo de silicona.



## Montaje de la bandeja en el cajón de ventilación

Si no ha elegido esta opción, pase al capítulo siguiente.

El cajón de ventilación permite unir los conductos que aportan el aire ambiente desde los puntos más alejados de la habitación donde está instalado el hogar, o desde habitaciones contiguas.

El cajón de ventilación no es estrictamente necesario ; si no se instala, el ventilador, alojado en un espacio bajo el hogar, captará el aire ambiente de la proximidad a través de rejillas que deben preverse para ello.

El cajón de ventilación debe fijarse a la placa con tornillos. Se puede instalar de dos maneras:

- Puede actuar como zócalo para el hogar.
- Suspendido de la placa de soporte (la cual está colocada sobre la mampostería o sobre el soporte regulable).

### El cajón de ventilación soporta el hogar

Determine la colocación exacta del cajón (que a su vez determinará la situación del hogar). Una cruz recortada en el centro del cajón debe estar a plomo del centro del conducto de humos.

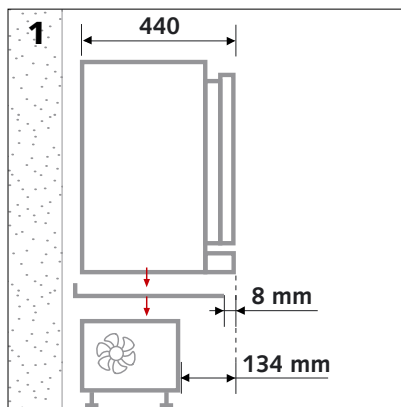
**La parte delantera del cajón se situará a unos 134 mm detrás de la parte delantera del hogar [esquema 1]. La parte delantera es la que no tiene marcas para la conexión de las entradas [foto 2].**

Deje libres las aberturas para el paso de los conductos de convección (Ø 150 mm) [foto 3].

Atención : si ha elegido esta opción, el conducto de toma de aire exterior para la combustión (Ø 63 mm) debe atravesar también el cajón de ventilación [fotos 4 & 8]. Paso al interior del cajón : idealmente por la parte inferior o izquierda ya que el circuito electrónico de alimentación del ventilador ocupará la parte derecha; si debe pasar por la derecha, el circuito electrónico deberá montarse a la izquierda.

Nivele regulando la altura de los pies [foto 5].

Fije el cajón al suelo [foto 6].



Monte los collarines [foto 7]; fije el conducto por medio de una abrazadera de apriete.

Introduzca (si procede) el conducto de toma de aire exterior [foto 8].

Deposite la bandeja sobre el cajón de ventilación y atorníllela [foto 9].

### **El cajón de ventilación está suspendido de la placa de soporte**

Proceda de la misma forma en lo que respecta a la unión de los conductos y el paso del conducto del aire de combustión.



### Aire extraído del exterior

El aire para la combustión se puede extraer del interior o del exterior, por medio de una tobera y/o un conducto flexible [esquema 1], acoplado a la bandeja de colocación previa.

Retire el tapón [foto 2] y la trampilla delantera [foto 3].

Introduzca el manguito por el conducto flexible (foto 4) y fíjela con un collarín [foto 5], con el enganche del collarín mirando hacia la parte trasera del hogar.

Introduzca los 2 tornillos M4 de cabeza hexagonal en la trampilla delantera, inserte el conducto flexible entre los 2 tornillos [foto 6] y atorníllelo todo.

### El aire para la combustión proviene del recinto en el que está instalado el hogar [esquema 7]

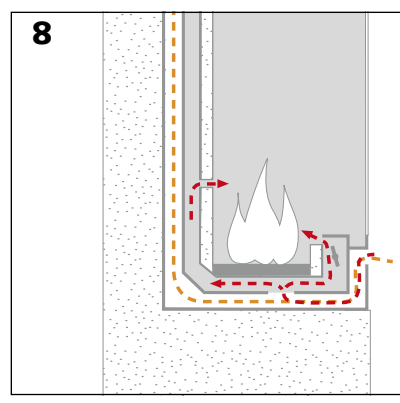
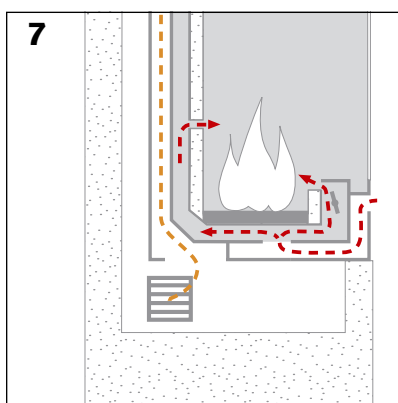
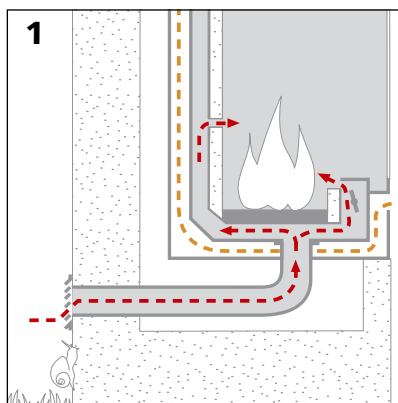
Compruebe que la renovación de aire será siempre suficiente cuando el hogar esté encendido.

Si instala un ventilador, consulte la página 22.

Si no instala el ventilador, retire todas las trampillas de la bandeja de preinstalación [foto 6].

Lo más adecuado es prever una llegada de aire de convección en un espacio previsto bajo el hogar [esquema 7].

Si bien es cierto que esta configuración no es la más favorable, es posible extraer, en la base del hogar, tanto el aire para la combustión como el aire para la convección [esquema 8].





## Kit de ventilación

- a ventilador + 2 tornillos
- b regulador electrónico + 2 tornillos M4 x 8 de cabeza hexagonal
- c interruptor de 4 posiciones + soporte de garra + placa de acabado
- d cable 4 conductores
- e interruptor térmico + cable + pasacable
- f 2 placas de obturación previamente preparadas (a dimensionar en función del modelo de hogar) + 4 tornillos TX M4 x 6
- g junta de estanqueidad del circuito de aire de convección



## Montaje del ventilador en la bandeja de preinstalación

Retire las trampillas [foto 2] y prepare el cable de alimentación.

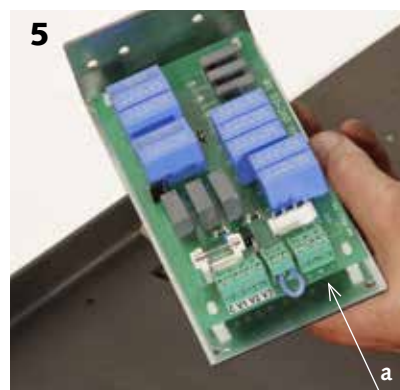
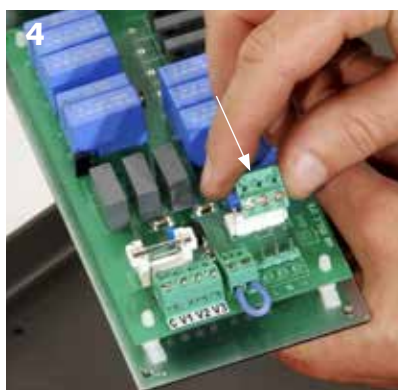
Coloque el ventilador [foto 3].



## Conexiones eléctricas

### Conexiones de la alimentación y de la toma de tierra

Conecte los cables al circuito; los bloques de terminales pueden desconectarse del circuito electrónico [foto 4]. Debajo de los bloques de terminales se encuentran las indicaciones para las conexiones (conductor de alimentación, toma de tierra, velocidad 1, 2, ...). Conecte la alimentación [foto 5-a].



Conecte la masa al soporte metálico del circuito [foto 6].

### Conexión del selector de velocidad

Pele el cable de 4 conductores y limpie la entrada de cada hilo; observará que cada conductor tiene un número. Conecte al bloque de terminales [foto 7-c] siguiendo las indicaciones del esquema eléctrico [8].

### Conexión del ventilador

El cable del ventilador tiene un conector; conéctelo en [7-d].

Compruebe si funciona correctamente el conjunto antes de conectar el interruptor térmico. Después de la comprobación, ¡corte la corriente!

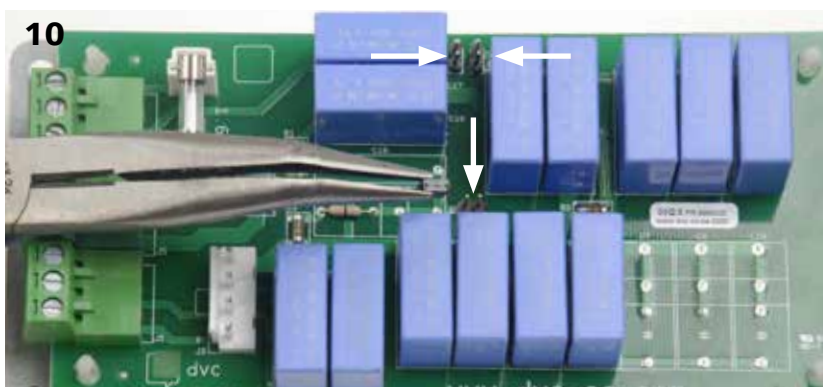
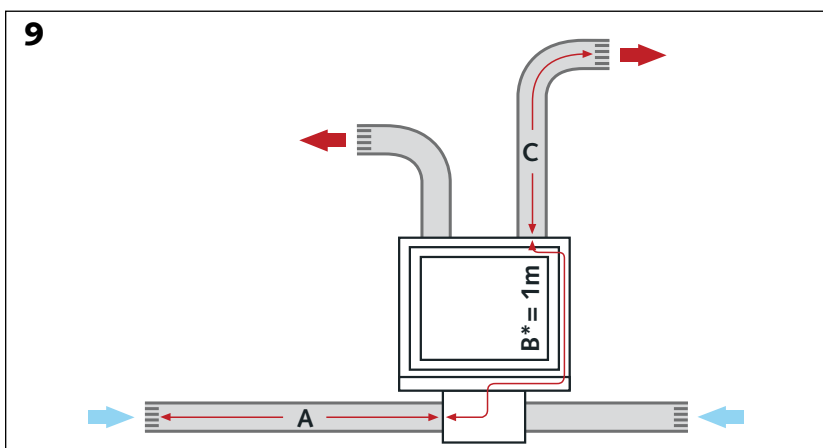
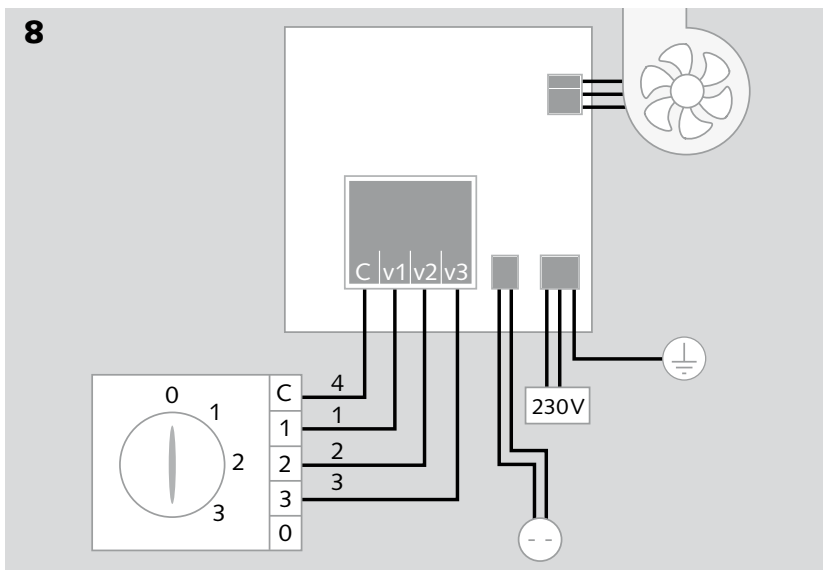
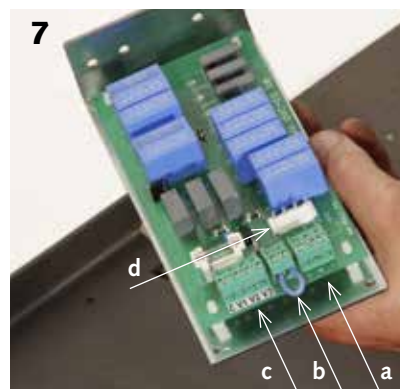
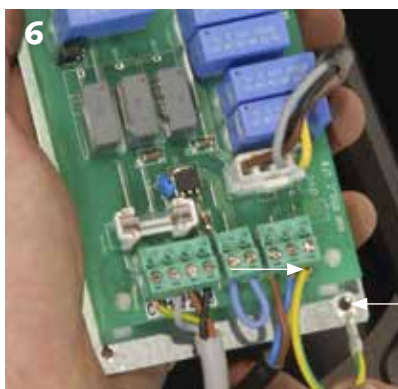
### Ajuste de la potencia de ventilación

Si las longitudes de los conductos [esquema 9] son importantes ( $A + B + C > 3 \text{ m}$ )\*, el ventilador necesitará una mayor potencia para vencer las pérdidas de carga: tendrá que instalar en el circuito electrónico los 3 puentes eléctricos que se proporcionan por separado [foto 10].

\* A: longitud de la entrada de aspiración más larga

B: recorrido del aire en el interior del hogar = 1m

C: longitud de la entrada de impulso más larga



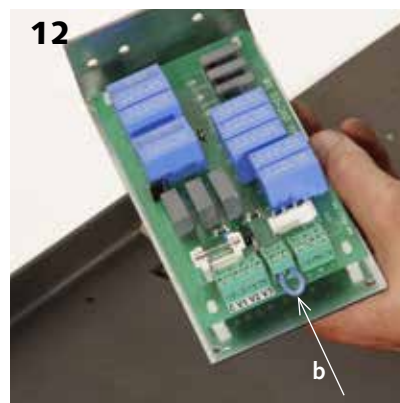
### Conexión del interruptor térmico al circuito electrónico

El interruptor térmico sólo permite la alimentación del ventilador si el aire está suficientemente calentado. Así pues, en el momento del encendido, la ventilación sólo se conecta pasados varios minutos, para evitar incómodas corrientes de aire frío.

Lo mismo ocurre en el momento del apagado.

- Quite la derivación (shuntage) [foto 12-b].
- Pase el cable por el pasacable.
- Conecte el interruptor térmico a los bloques que han quedado liberados.

El interruptor térmico se fijará posteriormente al hogar.



### Cierre de la trampilla del ventilador

Fije el circuito electrónico bajo la parte delantera de la trampilla de acceso al ventilador con 2 tornillos M4 x 8 de cabeza hexagonal [foto 1].

Coloque la parte trasera de la trampilla de acceso [foto 2]. Empuje bien el ventilador hacia atrás. Fije la trampilla trasera al mismo tiempo que los codos laterales [a] que forman la boquilla del ventilador con ayuda de los 2 tornillos M4 x 12.

Cierre las aperturas laterales [foto 2-a] mediante las 2 placas de obturación, tras ajustar la anchura de estas para que coincidan con el hogar que está instalando [foto 3]. Fíjelas con los 4 tornillos tx M4 x 6.

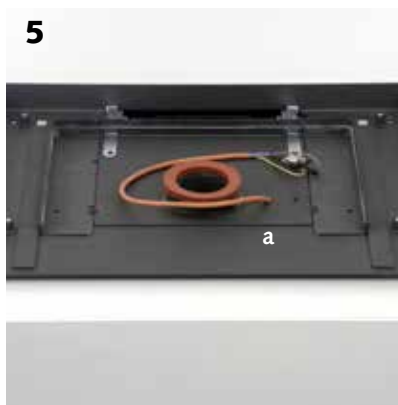
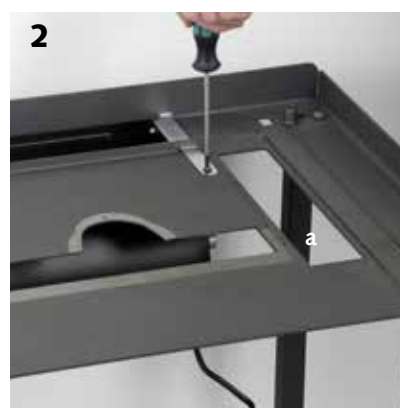
Conecte al encaje la entrada de aire [foto 4] y fije la parte delantera de la trampilla (con el circuito electrónico) a la bandeja de preinstalación. Pase el cable del interruptor térmico [foto 5-a] por la muesca prevista para ello y protegida por un pasacable.

Las 2 portezuelas de cierre de la trampilla del ventilador bloquean el manguito de entrada de aire para la combustión.

Coloque la junta de estanqueidad [foto 5 y 6] para evitar que el ventilador perturbe la combustión. Corte la parte sobrante con un cutter.

Si no ha previsto ninguna conexión para el aire exterior, vuelva a cerrar la apertura por medio del obturador [foto 6-a]

A continuación, puede instalarse el hogar en la bandeja de preinstalación.





### Utilización de la salida frontal

[esquema 1]

Si ha elegido esta opción, no tiene que hacer nada!

### Salidas hacia arriba, parte trasera

[esquema 2]

Desmonte la envolvente de chapa galvanizada: 2 tornillos a cada lado y 4 tornillos en la parte superior [foto 3]

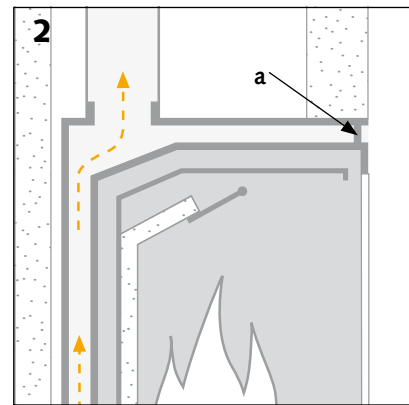
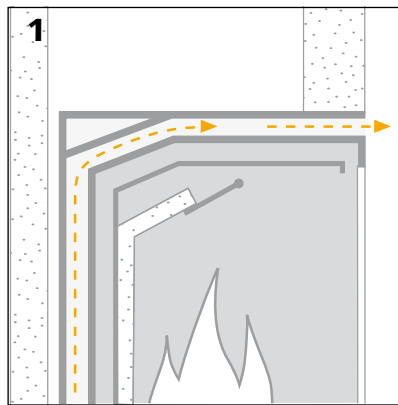
Aparte ligeramente las paredes laterales (utilice unos calzos de  $\pm 10$  mm [foto 4]) y eleve [foto 5]

Abra las salidas; el desviador [foto 6] cae juntamente con el opérculo: está previsto así ya que el aire caliente no debe desviarse hacia adelante sino salir libremente. Deshágase de los opérculos [foto 7].

Vuelva a montar la envolvente

Fije las toberas [foto 8]

En caso de salida del aire caliente hacia arriba, deberá cerrarse la salida frontal por medio de un cierre suministrado con el marco [schema 2 detalle "a"]. Se colocará este cierre en el último momento, a la vez que el marco.



## Empalme con el conducto de humos

### Si el hogar va a empotrarse en una chimenea ya existente...

... La conexión se hará desde el interior. El conducto se terminará en su parte inferior con un elemento flexible o un manguito telescópico.

Fije el collarín en el conducto antes de instalar el hogar.

### Si la salida de humos es accesible desde el exterior...

... Fije el collarín directamente sobre el hogar [foto 1]. Utilice los 3 tornillos M6 X 12 de cabeza hexagonal proporcionados junto con el hogar.

#### Nota

En el caso de que el conducto de empalme conste de una sola pieza, prevea un espacio para hacer juego de 2 mm / m en sentido longitudinal para permitir la dilatación.



## Colocación del hogar

### Antes de colocar el hogar

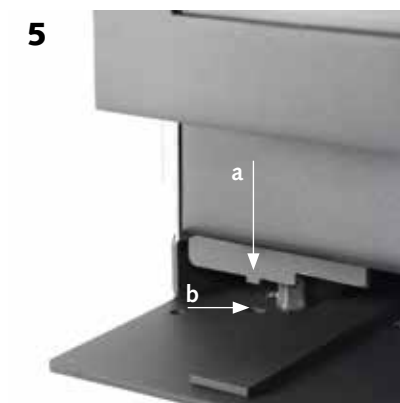
Si la argolla de izado [foto 1] va a entorpecer la introducción del hogar en su emplazamiento, puede romperla doblándola repetidamente.

Desmonte la puerta: ábrala ligeramente, desarme el muelle [foto 2], eleve ligeramente, y retire la puerta [foto 3].

### Colocación propiamente dicho

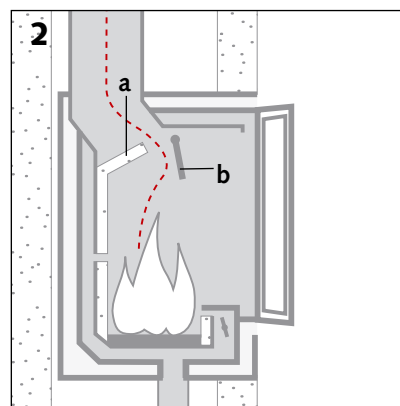
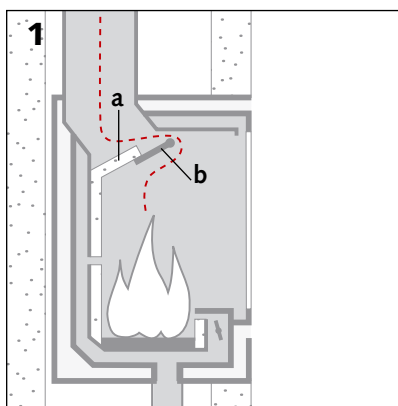
Coloque la parte trasera del hogar [foto 4], bien centrada sobre las bandas de rodaje previstas sobre la bandeja.

Empújela sobre las ruedecillas hasta que el saliente [a] encaje en el rebaje [b] previsto en la placa [foto 5].



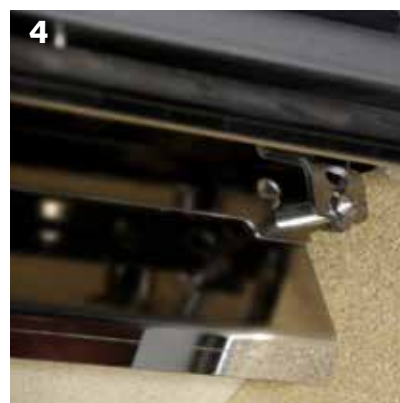
## Conexión al conducto de humos del interior del hogar

Para acceder a la salida de humos del interior del hogar es preciso desmontar los deflectores de humos [esquemas 1 y 2]: el deflector fijo de vermiculita [a] y el deflector metálico articulado [b]. En funcionamiento normal, este último prolonga el deflector fijo, obligando así a los gases a rodearlo por arriba [esquema 1]. Cuando se abre la puerta para la recarga, el deflector articulado bascula hacia abajo y abre así a los gases una vía más ancha y más directa hacia el conducto de humos [esquema 2] con lo que hay menor riesgo de retroceso de los humos.

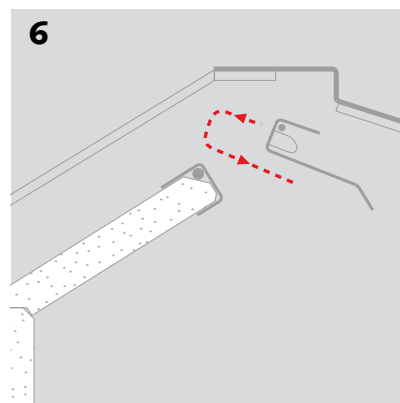
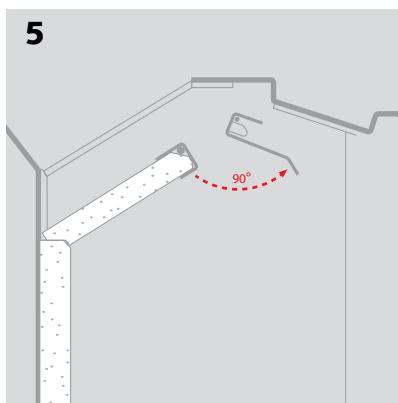


### Desmontaje del deflector articulado

Levante la bieleta para sacarla de sus encajes [fotos 3 y 4], empuje el desviador articulado para liberar la cabeza de la bieleta; retírela.



Bascule el deflector hacia adelante [esquema 5] y empujelo hacia atrás para liberarlo de sus pivotes [esquema 6].



### Desmontaje del deflector fijo

Retire el borde del deflector fijo sujetando los elementos de vermiculita [foto 7].

### Conexión al conducto

Coloque el collarín en su sitio por medio de la barra que se le ha proporcionado [foto 8].

Fíjelo mediante los 3 tornillos M6 x 12 de cabeza hexagonal (llave del 10).

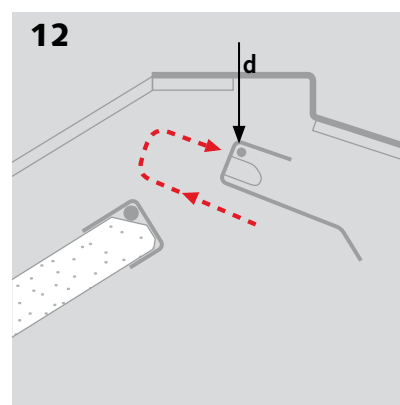
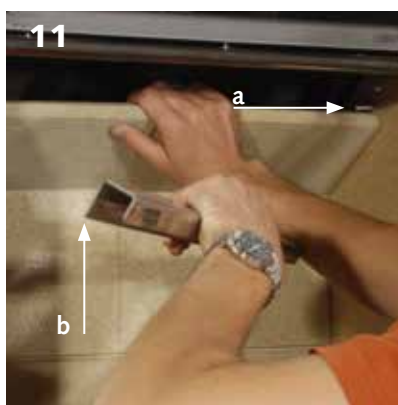
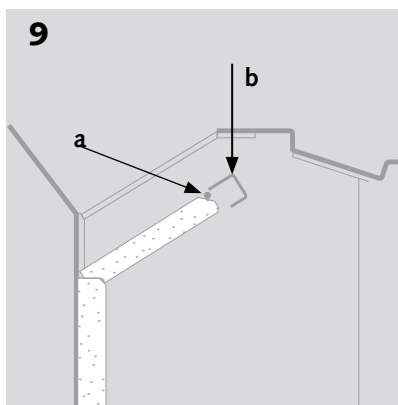


### Reposición de los deflectores

Vuelva a colocar en su lugar las vermiculitas que forman el deflector fijo siguiendo el esquema 9; deben estar a tope en ambos extremos bajo el saliente metálico [esquema 9 a] y [foto 10]; unirlas firmemente al borde metálico, comprobando que la aleta más larga se encuentre arriba [esquema 9 b] y [fotos 11 b].

Introduzca el deflector articulado entre su pivote y el borde del deflector fijo y engánchelo [esquema 12 d] y [foto 13].

Reponga la bieleta [foto 14] con el lado en punta hacia la parte delantera del hogar. Introduzca los dos lados en los encajes y asegúrese de que el dispositivo funciona bien: el deflector articulado debe cerrarse al cerrar la puerta.



## Montaje del interruptor térmico

Si no ha instalado el ventilador, pase al capítulo siguiente.

Empuje el registro hasta el tope izquierdo.

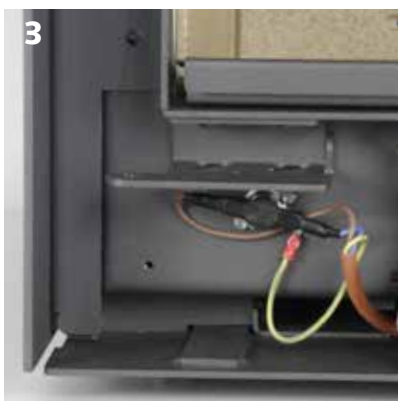
Desatornille la tapa registro a (2 tornillos M4x6) [foto 1].

Desplace la tapa registro hacia la derecha para llevar su rebaje frente al cursor y poder retirarla [foto 2].

Fije el interruptor térmico con los tornillos preinstalados [foto 3].

Fije la anilla de toma de tierra intercalando una arandela (suministrada en la bolsita de accesorios del kit del ventilador) para asegurar un buen contacto eléctrico.

Vuelva a colocar la tapa registro, primero con el tornillo de la derecha y después con el de la izquierda.





## Montaje del marco

Los distintos tipos de marcos se adaptan al hogar de la misma manera.

Retire la puerta, si no lo ha hecho antes.

Presione el registro al máximo hacia la izquierda.

Retire los 4 tornillos M5 con cabeza de gota de sebo [foto 1].

Coloque el marco en su lugar introduciéndolo de cara [foto 2].

Fíjelo empezando por los 2 tornillos de la parte inferior.

En el caso de que sea un marco de aplique, regule la profundidad para que se adapte a la perfección [foto 3].

Si se trata de un marco fino, atornille los 2 tornillos M5 en el centro del lado horizontal superior [foto 4].

Coloque la tapa del registro [foto 5].

Desatornille los tornillos restantes.

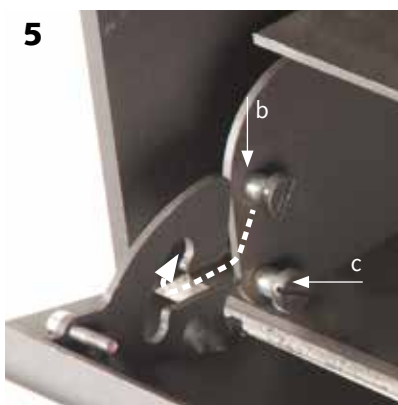
La trampilla abatible se acopla al tornillo tope [foto 5-b] y pivota alrededor del mismo [c].

Ajuste el tornillo [foto 6], del lado derecho del mecanismo abatible de manera que:

- el imán ejerza el suficiente magnetismo,
- y el mecanismo abatible esté bien vertical en posición de cierre.

El imán atrae las limaduras:  
¡ Limpie bien todas las partes en contacto con él!

Si la atracción del imán resulta insuficiente, reemplace el tornillo M3 de 6 mm por el tornillo M3 de 8 mm.



## Salida frontal de aire caliente

Si utiliza la salida frontal, el cierre proporcionado junto con el marco [foto 7] no le será de ninguna utilidad.

Si utiliza las salidas de la parte superior tendrá que condonar la salida frontal instalando el cierre en la posición de la foto 7.

Fije mediante los 2 tornillos M5 [foto 8].



## Recolocación de la puerta

Vuelva a colocar la puerta sobre sus goznes.

Un resorte alojado en la puerta [foto 1] la vuelve a cerrar automáticamente; enganche este resorte en la uña prevista a este fin en el hogar [foto 2].



## Tablilla graduada

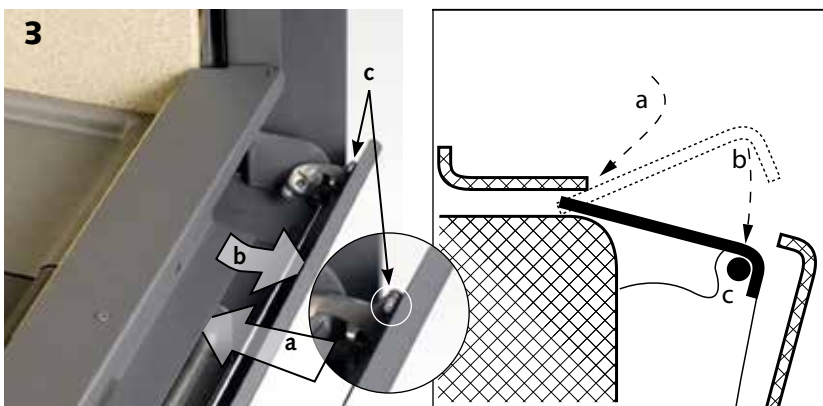
Abra la tapa basculante [foto 1].

Introduzca la tablilla graduada, centrada respecto al registro, bajo la tapa del registro [foto 2]. Está simplemente posada sobre los 2 tornillos laterales.

Introduzca el borde trasero de la tableta bajo la tapa del registro (foto y esquema 3 -a)

El borde delantero de la tableta se intercala entre el borde delantero de la trampa abatible (3 -b) y los 2 tornillos laterales (3 -c).

Vuelva a cerrar la trampa abatible [foto 4].



## Construcción de una decoración

Al llevar a cabo el revestimiento o la construcción de alrededor del hogar, siga las reglas elementales explicadas en las páginas 8 y 6 (preparación de la obra).

## Una vez terminada la instalación del hogar...

... lleve a cabo una prueba del funcionamiento del mismo.

Antes de hacerlo, compruebe que no ha quedado ningún componente de la instalación dentro de la cámara de combustión ni dentro de las canalizaciones (bomba de pintura, tubo de grasa, herramientas,...)

En el primer encendido, pueden producirse algunos humos y olores: ventile bien el recinto.

Vea el modo de empleo.

Una vez instalado el hogar, devuelva el modo de empleo al usuario.

Complete con él el certificado de garantía (que se encuentra al final del modo de empleo) y recomíendele que se lo devuelva al fabricante o al importador.



## RECEPCIÓN DE LAS OBRAS



RELLENAR EN MAYÚSCULAS, POR FAVOR

### EL COMPRADOR

APELLIDO .....  
NOMBRE .....  
DIRECCIÓN DE LAS OBRAS.....  
CÓDIGO POSTAL .....  
LOCALIDAD .....  
PAÍS .....

### EL INSTALADOR

SOCIEDAD .....

### SU HOGAR STUV 16-IN

Nº DE SERIE .....  
FECHA DE LA INSTALACIÓN .....

### CARACTERÍSTICAS DEL CONDUCTO

ALTURA DEL CONDUCTO EN M.....  
DIÁMETRO DEL CONDUCTO EN MM .....  
TIPO DE CONDUCTO .....

### CONTROL DE LOS AJUSTES DEL APARATO

CONTROL DE LA VACUIDAD DEL CONDUCTO .....  
VALIDACIÓN DEL TIRO .....  
VERIFICACIÓN DEL AJUSTE DE ADMISIÓN DE AIRE  
(ABIERTO/CERRADO) .....

CONTROL DE LA HIGROMETRÍA DE LA LEÑA ..... HR %  NO LEÑA

OBSERVACIONES .....  
.....  
.....

### CONSIGNAS DE SEGURIDAD

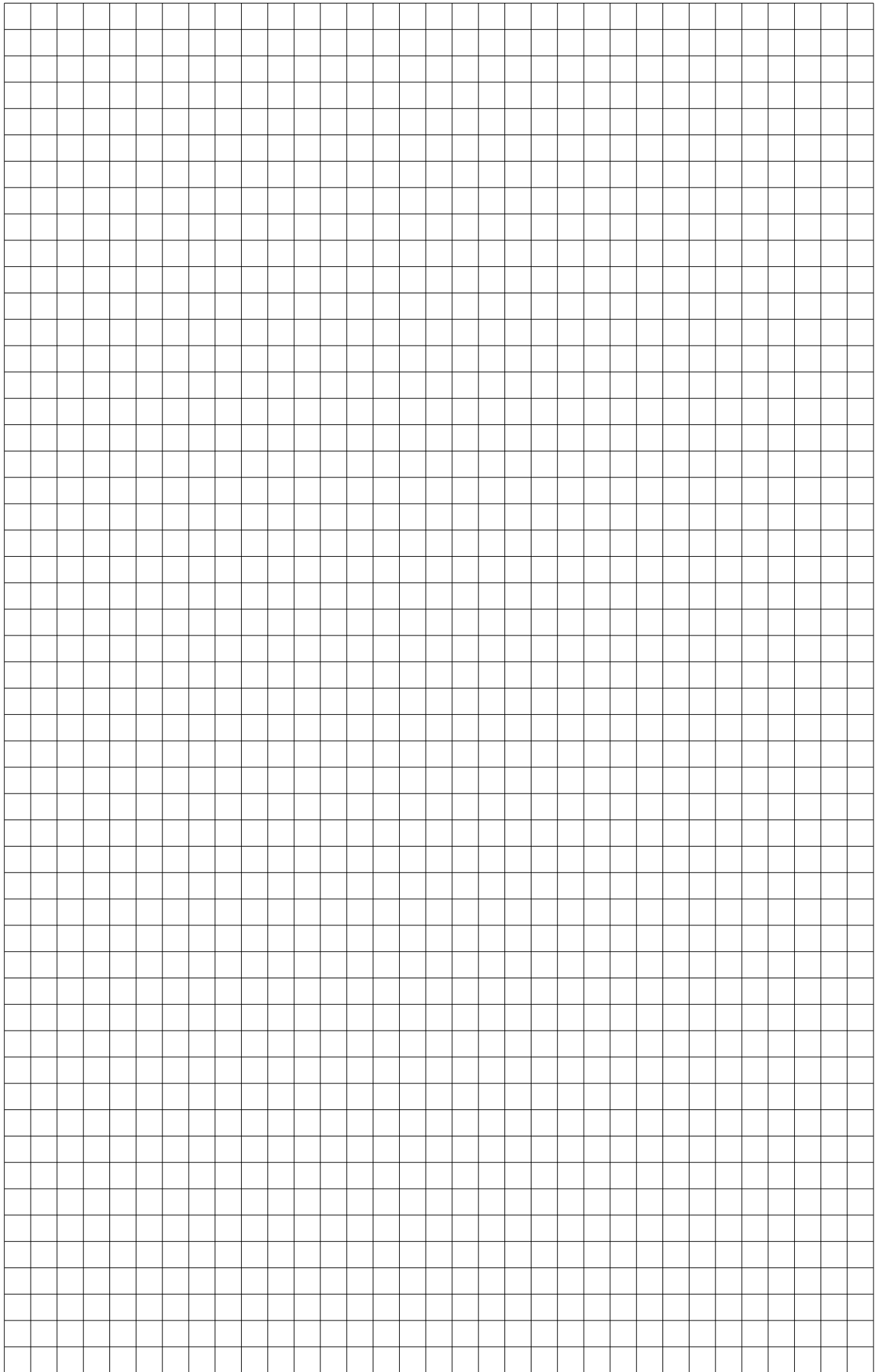
La utilización de este aparato debe estar conforme a las recomendaciones del instalador y a las consignas del fabricante que figuran en el folleto de utilización remitido al cliente con la factura y la presente acta de recepción.

El rendimiento y la longevidad del aparato están directamente ligadas a la calidad de la leña utilizada: es imperativo utilizar siempre leña con una higrometría inferior al 18 % o bien briquetas de maderas reconstituidas. La utilización de leña "verde" -leña en la que el tiempo de secado es de menos de 24 meses- está prohibida (más información en el capítulo "los combustibles", páginas 8 y 9 del modo de empleo).

EL INSTALADOR (nombre completo y firma).....

EL CLIENTE (nombre completo y firma).....

Folleto de utilización del aparato remitida al cliente /  ficha de consejos de encendido remitida al cliente



## CONTACTOS

**Los hogares Stûv están concebidos y fabricados en Bélgica por:**

Concept & Forme sa  
rue Jules Borbouse 4  
B-5170 Bois-de-Villers (Bélgica)  
info@stuv.be – www.stuv.be

**Importador oficial para España:**

Dovre Ibérica s.a.  
P.I. V-2 Vulpellac  
C/ Dels Homs, 4 - 17111 Forallac  
T 972 64 03 03 - F 972 646 799

stuv@dovre.es  
www.dovreiberica.com

**¡ATENCIÓN!**

A la recepción del envío, le rogamos que compruebe que el cristal no se ha roto durante el envío, ya que la garantía sólo cubre los deterioros debidos al transporte si se han declarado durante las 24 horas posteriores a la recepción y se han mencionado en el albarán de entrega.

impresso en papel 100 % reciclado

# manual de instalación [es]

## Stûv 16-in

10-2011 – SN 97 851 > ...

Stûv se reserva el derecho de efectuar modificaciones sin previo aviso.

Este folleto se ha elaborado con todo cuidados: declinamos cualquier responsabilidad por cualquier error que hayamos podido cometer.

Editor responsable: Gérard Pitance – Rue Jules Borbouse 4 – 5170 Bois-de-Villers – Bélgica

[nl] [de] [it] [es] [pt] [cz] [en] [fr] >

Este documento está disponible en otros idiomas: consulte con su distribuidor o en [www.stuv.com](http://www.stuv.com)